

ATTENZIONE!!
AVVISO ALL'UTILIZZATORE

Le *superfici Craquelé* hanno come caratteristica la presenza di craquelé dovuta all'alta fusibilità del vetro che permette di ottenere colori brillanti e trasparenti. Il craquelé è identificato da fessure del vetro. Queste fessure, se vengono a contatto con sostanze coloranti, sono facilmente sporcabili. Si raccomanda, quindi, di tagliare le piastrelle a secco (nel caso - sconsigliato - di taglio ad acqua, le piastrelle vanno prima siliconate) e di prestare massima attenzione nella fase di stuccatura, neutra o colorata, pulendo immediatamente eventuali sbavature. Per utilizzare senza inconvenienti il prodotto nei piani orizzontali (pavimento, mensole, ecc.) e nei vani doccia, consigliamo di siliconare con prodotti adeguati prima della stuccatura per rendere il craquelé inattaccabile dallo sporco. Non si accettano contestazioni se le piastrelle sono state sporcate in fase di posa.

ATTENTION!!
AVERTISSEMENT A L'UTILISATEUR

La caractéristique principale des *surfaces Craquelées* est la craquelure des émaux, due à la fusibilité élevée du verre, ce qui permet d'obtenir des couleurs brillantes et transparentes. Le craquelé est identifié par des fissures dans la partie vitreuse de l'émail. Ces fissures se salissent facilement si elles entrent en contact avec des substances colorantes. Il est donc conseillé de couper les carreaux à sec et de prêter la plus grande attention pendant le rejointoyage, qu'il soit neutre ou coloré, en nettoyant immédiatement les éventuelles bavures. Pour employer ce produit dans des plans horizontaux (sol, tablette ...) et dans des coins douche, nous conseillons de siliconer avec des produits adéquats avant le rejointoyage à fin de rendre le craquelé inattaquable par la saleté. C'est pourquoi aucune réclamation n'est acceptée lors que les carreaux aient été abîmés pendant la pose.

ATTENTION!!
ADVICE FOR THE USER

The surface of all the *Craquelé tiles* is crackled due to the glass contained in the glaze that is highly fusible and gives brightness and transparency to the colors. The surface of the tile crackles during the firing in the kiln, creating hairline superficial fissures. Coloring substances may be absorbed through these and stain the surface. It is recommended to cut the tiles dry (not recommended but in case the tiles have to be sealed before wet cutting) and to pay maximum attention during the grouting process, both while using neutral, matching or colored grout. It is necessary to clean immediately any possible blurs. In order to use craquelé tiles on horizontal surfaces (floors, tops, etc....) and in the shower box or any area exposed to water, we recommend applying penetrating sealer on the surface of the tiles before grouting them in order to protect them from the dirtiness. We will accept no complaints for craquelé tiles exposed to dirt or stain during the installation process.

ACHTUNG!!
DERATUNG FUER DEN
GEBRAUCHER

Eine Charakteristik der *Craquelé Glasur* ist das "Krakelee", das aus der hohen Schmelzbarkeit vom Glas verursacht wird. Diese Schmelzbarkeit erlaubt den Glanz und die Transparenz der Farben. Die "Krakelee" sind aber praktisch Haarrisse im Glas, die den Schmutz aufnehmen können, wenn sie in Kontakt mit Farbstoffen sind. Wir empfehlen deshalb die Fliesen trocken zu schneiden. Während der Verlegung, sowohl farbig als auch neutral, ist es notwendig die beste Sorge zu beachten und die eventuellen Graten sofort zu putzen. Für eine einwandfreie Benutzung des Krakelees auf den horizontalen Oberflächen (Boden, Regale, usw.) und in Duschkabinen empfehlen wir, die Fliesen mit spezifischen Silikon-Lösungen vor der Verlegung zu behandeln, damit die Verschmutzung an den Krakelee-Rissen nicht haftet. Wir werden keine Reklamation wegen Verschmutzung der Fliesen annehmen, die während der Verlegung verursacht wird.

ATENCIÓN!!
AVISO AL USUARIO

Las *superficies Craquelé* tienen como característica la presencia de crujido debido a la alta capacidad de fusión del vidrio que permite obtener colores más brillantes y transparentes. El Craquelé identificado por las minúsculas fisuras superficiales del vidrio. Estas fisuras, si entran en contacto con materias colorantes, tienden a ensuciarse con facilidad. Se recomienda, por lo tanto, cortar los azulejos en seco y prestar máximo cuidado en el proceso de relleno de las juntas y empastinado, neutro o de color, limpiando inmediatamente cualquier desbarbado o exceso de pastina. Para utilizar el producto sin inconvenientes en los planos horizontales (suelo, estantes, etc.) y en los revestimientos de paredes para la ducha, se recomienda aplicar un sellador repelente de agua y suciedad y usar productos adecuados, antes de empastinar, para hacer el crujido craquelé repelente la suciedad. No se aceptan reclamaciones si las baldosas se han ensuciado durante la fase de instalación.

ВНИМАНИЕ!!
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Отличительной характеристикой поверхности *Craquelé* является эффект кракле, обусловленный высокой плавкостью стекла, позволяющей получить яркие и прозрачные цвета. В процессе производства на поверхности образуются трещины. Эти трещины быстро пачкаются при соприкосновении с красителями. Поэтому советуем резать плитку на сухую и очень аккуратно подходить к процессу затирки, бесцветной или цветной, незамедлительно вытирая возможные подтеки. Для беспрепятственного использования продукции на горизонтальных поверхностях (пол, полки и т.п.), а также в душевых кабинках советуем заделывать их соответствующим силиконом до затирки, чтобы сделать поверхность кракле грязестойкой. Фабрика не принимает претензий, если поверхность плитки была испачкана в процессе укладки.